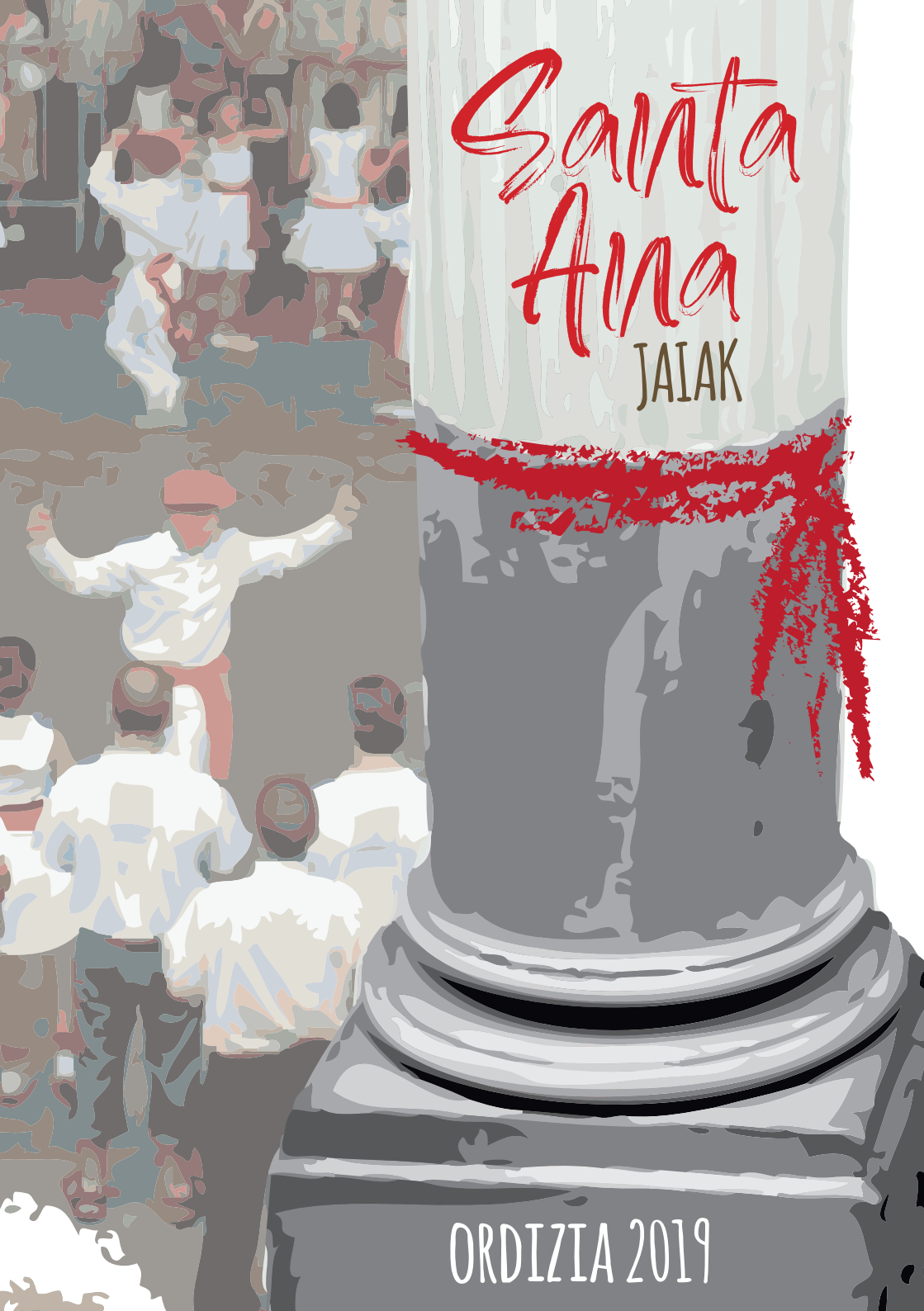




Santa Ana

JAIK

ORDIZIA 2019



Adur Ezenarro Agirre
ALKATEA / ALCALDE

Ekainaren erdialdetik jai usaina dario Ordiziari, hamaika ekintza bata bestearen atzetik kateatzen baitira harik eta festetan gure herriak alaitasunez eztanda egiten duen arte. Iritsi dira, eta ordiziarrek gure kale eta plazetara irtengo gara, pozez, etenik ez duen festan parte hartzera. Goizetik gauera, guztiok izango dugu gure txokoa. Horregatik, ezinbestean gogoratu dezagun gure atzetik beste norbaitek jarraituko duela jaietan.

Ahalegin handia egingo dugu, urtero legez, guztia garbi eta txukun mantentzeko, baina ordiziarrei ahalegin txiki bat eskatu nahiko nizuke. Gure oinetan, zoruan, plastikozko zorroekin topo egiten dugunean, makurtu gaitezen, jaso, eta gertuen dagoen paper ontzian bota ditzagula. Izan gaitezen eredu guri begira ditugun txikienentzat, jaietan eta baita urte guztian zehar ere.

Haientzat, txikienentzat izango da aurten proposatzen dugun berrikuntza, iragan urtean jaiotako haurrei Udaletxean Ordiziako komunitatera ongi etorri harrera egingo baitiegu, hain gurea den lepoko zapitxo urdina jarri.

Gogoratu ditzagun gurekin ez daudenak, tasmalez itzuliko ez direnak, baina gure festak maitatzen irakatsi zigutenez gure alaitasunarekin poztuko liratekeenak, eta baita gurekin ez daudenak, baina lehenbailehen izan nahiko genituzkeenak ere.

Aske maite, aske bizi, eta gogoratu, EZ, beti da EZ!

Ondo pasa jaiak!

A partir de mediados de junio Ordizia ya empieza a oler a fiestas, con multitud de acontecimientos que se encadenan, unos detrás de otros hasta que nuestro pueblo estalla de alegría en fiestas. Ya han llegado, y la gente de Ordizia saldremos a las calles y plazas, radiantes, a participar en una fiesta sin interrupción. Desde la mañana a la noche, siempre habrá un hueco para todas y todos. Por eso mismo, recordemos que detrás de nosotras y nosotros, alguien seguirá con la fiesta.

Haremos un esfuerzo especial, como todos los años, para que todo esté limpio y recogido, pero querría aprovechar para pedirnos un pequeño favor. Cuando encontremos bolsas de plástico a nuestros pies, agachémonos, recojámoslas y tirémoslas en la papelera más cercana. Seamos ejemplo para las más pequeñas y los más pequeños, que no nos quitan sus ojos de encima, en fiestas pero también a lo largo de todo el año.

Para ellas y ellos será la nueva propuesta que hacemos este año, porque recibiremos en el Ayuntamiento a las niñas y niños nacidos el año pasado, para darles la bienvenida a la comunidad de Ordizia, poniéndoles al cuello el pañuelito azul que es tan nuestro.

Recordemos a las personas que ya no están, las que lamentablemente no volverán, pero se alegrarían de vernos felices porque nos enseñaron a amar nuestras fiestas, y a las que no están, pero quisiéramos que estuviesen cuanto antes.

¡Amad libremente, vivid libremente, pero no olvidéis que NO, es siempre NO!

¡Ondo pasa!

Uztailak 12 Julio ostirala/viernes

- 17:30** Beti Alai pilotalekuan, XIII. Esku-pilota Txapelketa Herrikoa, finalaurrekoak. Antolatzailea: Emaneurre
En el Fronton Beti Alai, semifinales del XIII Campeonato Popular de Pelota Mano. Organiza: Emaneurre

Uztailak 13 Julio larunbata/sábado

- 10:00** Altamira zelaian, kuadrillen arteko futbol txapelketaren 3. eta 4. posturako partida.
En el campo de Altamira, campeonato de Futbol de Cuadrillas, partido para el 3 y 4 puesto.
- 12:00** Altamira zelaian, kuadrillen arteko futbol txapelketaren finala.
En el campo de Altamira, final del campeonato de Futbol de Cuadrillas.

Uztailak 16 Julio asteartea/martes

- 19:00** Jose Migel Barandiaran Plazan, kuadrillen arteko XXXVIII. Saskibaloitxapelketaren finalaurrekoa, OKE Saskibaloiak antolatuta.
En Jose Migel Barandiaran Plaza, semifinales del XXXVIII campeonato de cuadrillas de Baloncesto, organizado por OKE Baloncesto.

Uztailak 17 Julio asteazkena/miércoles

OHIKO ASTEROKO AZOKA TRADICIONAL MERCADO SEMANAL

- 18:30** Beti Alai Pilotalekuan, XIII. Esku-pilota Txapelketa Herrikoa, finalak. Antolatzailea: Emaneurre
En el Frontón Beti Alai, finales del XIII Campeonato Popular de Pelota Mano. Organiza: Emaneurre

Santa Ana JAIAK

ORDIZIA 2019

Uztailak 18 Julio osteguna/jueves

19:30 Jose Migel Barandiaran Plazan, kuadrillen arteko XXXVIII. Saskibaloitxapelketaren finala, OKE Saskibaloia antolatuta.
En Jose Migel Barandiaran Plaza, final del XXXVIII campeonato de cuadrillas de Baloncesto, organizado por O.K.E. Baloncesto.

20:30 Herri Antzokian, antzerkia, Ordiziako "Urrup" taldeak, "*Desio izeneko tranbia*" lana antzetzuko du.
En el Herri Antzokia, teatro a cargo del Grupo "Urrup" de Ordizia, que pondrá en escena la obra "*Desio izeneko tranbia*".

Uztailak 19 Julio ostirala/viernes

19:30 Plaza Nagusian, Zazpi Artek antolatutako "zumba" erakustaldia.
En Plaza Nagusia, demostración de "zumba" organizado por Zazpi Arte.

22:00 Plaza Nagusian, Danborradako Kantineren aurkezpena Rockalean taldearen emanaldiarekin, Ordizian Merkatarit Elkartek antolatuta. Ondoren Alde Zaharrean Rockalean taldearen animazioa.
En Plaza Nagusia presentación de cantineras de la Tamborrada con actuación del grupo Rockalean, organizado por la Asociación de Comerciantes Ordizian. Seguidamente el grupo Rockalean actuará por el casco antiguo.

22:00 Beti Alai Pilotalekuan, Boxing Ziklo Klub Elkartek antolatuta **Boxeo** Jaialdi Handia (ikusku-programak).
En el Frontón Beti-Alai, organizado por el Boxing Ciclo Club, Gran Velada de **Boxeo**. (Ver programas de mano).

UZTAILAK 20-21 JULIO

HAURREN EGUNAK

Haurren Katekesi Taldeak antolatuta

DÍAS DE LOS NIÑOS Y LAS NIÑAS

Organizado por la Catequesis Parroquial

Uztailak 20 Julio **larunbata/sábado**

TXIKIEN KUADRILLA EGUNA

DÍA DE LAS CUADRILLAS TXIKIS

10:00: Udaletxeko batzar aretoan, 2018. urtean erroladatutako jaioberriei zapiak emateko ekitaldia.
En el Salón de Plenos del Ayuntamiento entrega de pañuelos a los niños y niñas nacidos empadronados en el año 2018.

10:00 Gudarien Etorbidean **XLVI Chapel Gorri Txirrindulari Probaren irteera**, kadete mailan. Antolatzailea: Chapel-Gorri K.E.
En Gudarien Etorbidea **salida de la XLVI Prueba Ciclista Chapel Gorri** para cadetes, organizada por la A.D.Chapel Gorri.

11:30 Gudarien Etorbidean kadete mailako **XLVI Chapel Gorri Txirrindulari Probaren amaiera**. Antolatzailea: Chapel-Gorri K.E.
En Gudarien Etorbidea **llegada de la XLVI Prueba Ciclista Chapel Gorri** para cadetes, organizada por la A.D.Chapel Gorri.

12:00 **Haurren egunaren hasiera** adieraziko duten suzieren eta bonben jaurtiketa. Ordu berean, udaletxean, aginpidea emango zaie haurren Alkate jaun-andreei. Plaza Nagusian, Txikien kuadrillen elkarretaratzea, Burrunbazale Txarangak alaituta.
Lanzamiento de cohetes y bombas anunciando la **apertura oficial de las Fiestas Infantiles**. A esta hora y en el Ayuntamiento, entrega de poderes al Alcalde y Alcaldesa infantiles. Concentración de cuadrillas-txikis en Plaza Nagusia. Animación musical con la txaranga Burrunbazale.

Ondoren **Buruhaundi eta Erraldoiak**, txistulariek, trikitilariak, Burrunbazale Txarangak eta Txikien Kuadrillek lagunduta.
Gigantes y Cabezudos acompañados por Txistularis, Trikitixas, Txaranga Burrunbazale y Cuadrillas-Txikis.

Santa Ana JAIAK

ORDIZIA 2019



14:00 Plaza Nagusian, umeentzako bazkari herrikoa.
En la Plaza Nagusia comida infantil popular.

15:00-18:00 Euskal Herria kalean, urezko tobogana.
En Euskal Herria kalea, tobogán de agua gigante.

18:00 Beti Alai pilotalekuan “Xabi Aiestaran XVI.Txapelketa Herrikoa”, finalak, **pala-partidak** gomazko pilotarekin. Antolatzailea: Oiangu Pilota Elkarte.

En el frontón Beti Alai, finales del Campeonato popular de **Pala** con pelota de goma “XVI. Txapelketa Herrikoa”. Organiza: Oiangu Pilota Elkarte.

18:00 **Buruhandi eta Erraldoiak**, Ordiziako Txistulariekin batera. Udaletxetik **Txikien kuadrillak irtengo dira** Burrunbazale txarangarekin.
Gigantes y Cabezudos acompañados por la Banda de Txistularis. **Salida de Cuadrillas-Txikis** desde el Ayuntamiento, acompañados por la txaranga Burrunbazale.

19:00 Plaza Nagusian, **haur animazioa**: pottokak, bigantxak... Burrunbazale txarangarekin.
En Plaza Nagusia, **animación infantil** con ponies, becerros,... amenizado por la Txaranga Burrunbazale.

20:00 Burrunbazale Txarangarekin, Txikien Kuadrillen **kalejira**. **Kalejira** amenizada por la Txaranga Burrunbazale, con la participación de las cuadrillas-txikis.

22:00 Beti Alai pilotalekuan **Haurren mozerro dantzaldi handia**, 14 urtez beherako haurrentzako eta horien gurasoentzako antolatua, Burrunbazale txarangarekin.
En el frontón Beti-Alai, gran **verbena de disfraces** para menores de 14 años y sus madres y padres, amenizada por la txaranga Burrunbazale.

23:15 Arboledan **Zezen-suzkoa**, Burrunbazale Txarangk girotua. **Toro de fuego** en la Arboleda, amenizado por la txaranga Burrunbazale.

23:30-02:00 Domingo Unanue Plazan **“Disco-parranda”**.
Zuk aukeratzen dituzu abestiak www.kpk.eus
En Domingo Unanue Plaza **“Disco parranda”**.
Elige tu música para cantar y bailar www.kpk.eus

Uztailak 21 Julio igandea/domingo

- 10:00 Goiz-eresia** Ordiziako Txistulariekin
Alborada a cargo de Ordiziako Txistulariak.
- 10:45** Haurren alkate jaun-andreei harrera egingo zaie udaletxean.
Recibimiento en el Ayuntamiento del Alcalde y Alcaldesa infantiles.
- 11:00 Meza Nagusia.** Meza bukatzean danbor- eta upel-joleen taldeek, Beti Argi Bandaren laguntzaz, Ordiziako Martxa joko dute.
Misa mayor. Al final de la misma el grupo de tambores y barriles acompañados por la Banda Beti Argi, interpretarán la Marcha de Ordizia.
- 12:00** Plaza Nagusian, **haurren ohiko aureskua.**
En la Plaza Nagusia, tradicional **Auresku infantil.**
- 16:30** Beti Alai pilotalekuan Ordizia XXIII. Pilota Txapelketaren **pilota finalak**, benjamin eta alebin mailan. Antolatzailea: Txapagain.
Beti-Alai **finales de pelota** del XXIII Campeonato de Ordizia, categorías benjamín y alevín. Organiza: Txapagain.
- 16:45** Herri Antzokian, “*Peter Rabbit*” filmaren emanaldia, doan neska-mutikoentzat gonbidapenarekin (leihatilan egun berean).
En el Herri Antzokia, proyección de la película “*Peter Rabbit*”, entrada libre para niños y niñas con invitación (en taquilla el mismo día)
- 19:30 Kantinerak** udaletxetik Buztuntza aldera abiatuko dira, Beti Argi Bandak lagundurik. Han hasiko da haurren danborrada.
Salida de las cantineras. Las cantineras serán acompañadas por la Banda Beti Argi desde el Ayuntamiento hasta Buztuntza, donde saldrá la Tamborrada Infantil.
- 20:00 Haurren danborradaren irteera;** bukaera Plaza Nagusian izango da, danborradari bukaera emateko Gurrutxaga maisuaren Ordiziako Martxa joko da. Jarraian, kalejira.
Salida de la Tamborrada Infantil, terminando en la Plaza Mayor con la retreta final, y “Marcha de Ordizia” de Gurrutxaga. A continuación kalejira.

Santa Ana JAIAK

ORDIZIA 2019

Uztailak 24 Julio **asteazkena**/miércoles

ASTEROKO AZOKA **FERIA SEMANAL**

12:00 **"Txupinazoa".** Kanpaia jo eta jo hasiko dira, suziri eta bonbak jaurtitzearekin batera Jaiei hasiera ofiziala emango zaie, Burrunbazale txarangak alaituta.
Chupinazo. Volteo general de campanas, lanzamiento de cohetes y bombas anunciando la apertura oficial de las Fiestas. Animación musical a cargo de la txaranga Burrunbazale.

12:15 **Buruhaundi eta Erraldoiak,** txistulariek, trikitilariek eta Burrunbazale Txarangak lagunduta.
Gigantes y cabezudos, acompañados por Txistularis y Trikitixas y la txaranga Burrunbazale.

17:30 Idoiaga Plazan, "El Albero" zezenezaleen peñak antolatuta, **bigantxak eta kuadrillen arteko "XV. Bigantxa-futbol Txapelketa - Johan Usabiaga XI. Memoriala".**
En Idoiaga Plaza, organizada por la Peña Taurina "El Albero", **suelta de vacas y "XV Campeonato de fútbol-vaca - XI Memorial Johan Usabiaga"** entre cuadrillas.

18:30 **Buruhaundi eta Erraldoiak,** txistulariek, trikitilariek eta Burrunbazale Txarangak lagunduta.
Gigantes y cabezudos, acompañados por Txistularis y Trikitixas y la txaranga Burrunbazale.

21:30 Buztuntzatik ohiko **Danborrada** irtengo da eta herriko kaleak zeharkatuko ditu. Danborradari bukaera emateko Gurrutxaga maisuaren Ordiziako Martxa joko da Plaza Nagusian. Aldi berean, Jesus Mari Garatek sortutako koreografia dantzatuko da. Desde Buztuntza, salida de la tradicional **Tamborrada** que recorrerá las calles de la villa. Como punto final a la Tamborrada y en la Plaza Mayor, se interpretará la Marcha de Ordizia del maestro Gurrutxaga, y simultáneamente se bailará la misma con la coreografía de Jesús Mari Garate.

24:00 Herriko kaleetan zehar, "ARTISTAS DEL GREMIO" taldearekin musika kalejira.
Por las calles de la villa, pasacalles musical con "ARTISTAS DEL GREMIO".

Uztailak 25 Julio osteguna/jueves

- 07:30** Laguntasuna Errondailaren **goiz-eresia**.
Alborada a cargo de la Rondalla Laguntasuna.
- 09:00** Jose Migel Barandiaran plazan, **XCVI. Ordiziako Klasika Nazioarteko Txirrindulari Probako** parte-hartzaileen **aurkezpena**.
En Jose Miguel Barandiaran Plaza, presentación de los corredores participantes en la **Carrera Ciclista Internacional XCVI Gran Premio Prueba Villafranca-Ordiziako Klasika**.
- 10:00** Profesionalentzako **Nazioarteko XCVI. Ordiziako Klasika Txirrindulari Proba** hasiko da. Antolatzailea: Chapel-Gorri Elkartea (Ibilbidea eta sariak esku-programan ikus daitezke).
Salida de la **Carrera Ciclista Internacional XCVI Gran Premio Prueba Villafranca-Ordiziako Klasika**, reservada para corredores profesionales. Organiza: A.D. Chapel Gorri. (Recorrido y premios, véase programas especiales)
- 13:00** Plaza Nagusian, Laguntasuna Errondailaren **kontzertua**.
En la Plaza Nagusia, **concierto** a cargo de la Rondalla Laguntasuna.
- 14:00** Ordiziako Klasika XCVI. Txirrindulari Probaren amaiera.
Llegada de la XCVI Gran Prueba Villafranca-Ordiziako Klasika
- 18:00** Beti Alai pilotalekuan, Gaztetxoan pala txapelketako finalak eta **“Ordizia Hiria” Txapelketaren finalak** pala motzez. Antolatzailea: Oiangu Pilota Elkartea. (Ikusi esku-programak).
En el frontón Beti Alai, finales del campeonato de paleta “Oianguko gazteen txapelketa” y **finales del Torneo “Ordizia Hiria”** de pala corta. Organiza: Oiangu Pilota Elkartea. (Ver programas de mano).
- 18:00** Idoiaga Plazan, “El Albero” Zezenzaleen Peñak antolatuta, **bigantxak**.
En Idoiaga Plaza, organizada por la Peña taurina “El Albero”, **vaquillas**.

Santa Ana JAIAK

ORDIZIA 2019



18:00 Plaza Nagusian kale antzerkia. Trotamundos konpainiak *"Kutxa baten istorioak"* lana aurkeztuko du. Babeslea: Eusko Jaurlaritzako Hezkuntza, Hizkuntza Politika eta Kultura Saila.

En Plaza Nagusia, *"Historias de un baúl"* espectáculo de calle a cargo de la compañía Trotamundos.

Patrocina: Departamento de Educación, Política Lingüística y Cultura del Gobierno Vasco.

18:30 Alde Zaharrear, "Mexico lindo, sí señor!" Guanajuatoko Mariachi taldearen animazioa.

Por el casco viejo animación musical con el Mariachi "México Lindo, Sí señor!" de Guanajuato

19:00-22:00 Zuhaiztian, **Indarkeria sexistarik gabeko guinea- Jaima informatiboa (Emagin)**. Ordiziako herritar guztiak indarkeria sexistari buruz kontzientziatzeko eta iritziak eta bizipenak jasotzeko guinea. 12 urtetik gorakoentzat.

En la Arboleda, **Espacio libre de violencia sexista, Jaima informativa (Emagin)**. Espacio para concienciar a la población ordiziarra sobre la violencia sexista, y compartir experiencias y opiniones. Mayores de 12 años.

19:30 Garagartza Plazan, "Mexico lindo, sí señor!" mariachiren emanaldia.

En Garagartza Plaza, **actuación musical** del Mariachi "México Lindo, Sí señor!".

21:00 Beti Argi bandarekin **Kalejira** aparta.

Gran **Kalejira** a cargo de la Banda Beti Argi.

22:30 Plaza Nagusian, **Areto dantzen erakustaldia** "Ritmo de Luna" dantza akademiako ikasleekin.

En Plaza Nagusia, exhibición de **Bailes de Salón** a cargo de alumnas y alumnos de la Academia de baile "Ritmo de Luna".

23:30-02:00 Domingo Unanue Plazan **"Disco-parranda"**.

Zuk aukeratzen dituzu abestiak www.kpk.eus

En Domingo Unanue Plaza **"Disco parranda"**.

Elige tu música para cantar y bailar www.kpk.eus

Uztailak 26 Julio ostirala/viernes

SANTA ANA EGUNA, HERRIKO ZAINDARIA FESTIVIDAD DE SANTA ANA, PATRONA DE LA VILLA

06:00 Ohiko **goizaldeko danborrada**. Buztuntzatik aterako da eta honako ibilbide hau egingo du: Buztuntza – Gudarien Etorbidea – Kale Nagusia – Urdaneta – Malkasko – Urdaneta – Santa Maria-Andre Maria – Kale Nagusia – Plaza.
Tradicional **Tamborrada Matutina** con salida desde Bustuntza y con el siguiente recorrido: Bustuntza – Avenida – Nagusia – Urdaneta – Malkasko – Urdaneta – Santa Maria – Nagusia – Plaza.

Jarraian Arboledan, **txokolatada**.

A continuación: **Chocolatada** en la Arboleda.

08:30 Irungo Udal Musika Bandaren **Kalejira**.

Pasacalles con la Banda Municipal de Música “Ciudad de Irún”.

09:30 Idoiaga Plazan, “El Albero” Zezenzaleen Peñak antolatuta, **bigantxak**.
En Idoiaga Plaza, organizada por la Peña Taurina “El Albero”, **vaquillas**.

11:00 Parrokian, **Meza Nagusia**, Santa Ana Abesbatzarekin eta prozesioa.
En la Iglesia Parroquial, Solemne **Misa Mayor**, con la Coral Santa Ana, y procesión.

12:15 Plaza Nagusian, agintarien **soka-dantza**.

En la Plaza Mayor, **Soka-Dantza de las autoridades**.

13:00 Plaza Nagusian, “Irun Hiria” Musika Bandaren kontzertua Garikoitz Gonzalez Munduate maisuaren zuzendaritzapean. Programa honako hau izango da:
En la Plaza Nagusia, Gran Concierto a cargo de la Banda de Música “Ciudad de Irún”, bajo la dirección del maestro Garikoitz Gonzalez Munduate, con arreglo al siguiente:

PROGRAMA

- Euskal Festara (Euskal Marxta / Marcha Vasca) José María Usandizaga
- La Gran Vía (Zarzuelaren aukeraketa / Selección de la zarzuela) Federico Chueca
- The Young Maria Ted Huggens
- Villafranca U. C. (Pasodoble) José Luis Gurruchaga
- Variazioni in blue Jacob de Haan
- Melodía en bolero (Bolero-beguine) Luís Emparan
- Selections from Mary Poppins Richard & Robert Sherman
- Kale nagusia (Kalejira) Iñaki Aierbe

Santa Ana JAIAK

ORDIZIA 2019

18:00 Beti Alai pilotalekuan, Jai Alai Elkarteak antolatutako profesionalen arteko **eskuzko pilota partidak**:

En el frontón Beti Alai, organizado por la Sociedad Pelotazale Jai Alai, Grandes **Partidos de Pelota a mano** entre profesionales:

1. Partida/Partido:

ETXEBERRIA - GARMENDIA // EGIGUREN V - BIKUÑA

2. Partida/Partido:

IRRIBARRIA - MARIEZKURRENA II // ALTUNA III - MARTIJA

19:00 **“Lagunak” Txaranga** ibiliko da kalez kale.
Animación musical a cargo de la txaranga Lagunak.

19:00 Garagartza Plazan **kale antzerkia**. Eidabe konpainiak **“Gora kasete”** lana aurkeztuko du. Babeslea: Eusko Jaurlaritzako Hezkuntza, Hizkuntza Politika eta Kultura Saila.
En Garagartza Plaza **teatro de calle**, la compañía Eidabe presenta su trabajo **“Gora kasete”**. Patrocina: Departamento de Educación, Política Lingüística y Cultura del Gobierno Vasco.

21:00 Beti Argi bandarekin **Kalejira** aparta.
Gran **Kalejira** a cargo de la Banda Beti Argi.

22:30 Plaza Nagusian, +DMANA (tributo MANÁ) **musika ikuskizuna**.
En Plaza Nagusia, **actuación musical** de “+DMANÁ” (tributo MANÁ).

Uztailak 27 **Julio** **larunbata/sábado**

SANTANAZALEEN ETA KUADRILLEN EGUNA **DÍA DE SANTANERAS Y SANTANEROS Y CUADRILLAS**

10:00 **Goiz-eresia** Ordiziako Txistulariekin.
Alborada a cargo de Ordiziako Txistulariak.

11:00 Parrokian **Santanazaleen Meza**.
En la Iglesia Parroquial, Solemne **Misa de Santaneras y Santaneros**.

12:00 **Santanazaleen ohiko esku-dantza** Plaza Nagusian. Esku-dantza 1509tik egiten da.
En la Plaza Nagusia, tradicional **Esku-Dantza de Santaneras y Santaneros**. Esta Esku-Dantza viene celebrándose desde el año 1509.

13:00 Kuadrillen irteera.

Salida de Cuadrillas.

18:00 Idoiaga Plazan auzoan, **XI. bigantxa-futbol txapelketa** (junior maila).

En Idoiaga Plaza, **XI. Campeonato Futbol-Vaca** - junior.

21:00 Beti Argi bandarekin **kalejira** aparta.

Gran **kalejira** a cargo de la Banda Beti Argi.

23:00-02:00 Arboledan, **Indarkeria sexistarik gabeko gunea-Jaima informatiboa (Emagin).** Ordiziako herritar guztiak

indarkeria sexistari buruz kontzientziatzeko eta iritziak eta bizipenak jasotzeko gunea. 12 urtetik gorakoentzat.

En la Arboleda, **Espacio libre de violencia sexista, Jaima informativa (Emagin).** Espacio para concienciar a la población ordiziarra sobre la violencia sexista, y compartir experiencias y opiniones. Mayores de 12 años.

23:30-02:00 Domingo Unanue Plazan, **disco-parranda.** Zuk

aukeratzen dituzu abestiak www.kpk.eus

En Domingo Unanue Plaza, **Disko-parranda.** Elige tu música para cantar y bailar www.kpk.eus

00:00-03:00 Plaza Nagusian **Miami Show orkestraren** ikuskizuna eta dantzaldia.

En Plaza Nagusia, concierto musical y espectáculo de la orquesta **Miami Show.**

00:00-03:00 Garagartza Plazan **EZKONDUEN EGUNEKO dantzaldia**, "Azabache" taldearekin.

En Garagartza Plaza, **verbena DEL DÍA DE LOS CASADOS Y CASADAS**, a cargo del grupo "Azabache".

Uztailak 31 Julio asteazkena/miércoles

10:00 Itxurreneko zelaietan, **usakume jaurtiketa** colombaire erara, Azari ehiza eta Arrantza Elkartek antolatuta.

En las campos de Itxurrene, **Tirada de Pichón**, sistema colombaire, organizada por la Sociedad de Caza y Pesca Azari.

TXOSNA ETA GAZTETXEKO EGITARAUA

UZTAILAK 17 ASTEAZKENA

19:00 PLAZA NAGUSIAN PINTXOPOTE INTERNAZIONALISTA

UZTAILAK 19 OSTIRALA

18:00 TXOSNA GUNETIK PREGOIA TA BIZIPOTEOA
ELEKTROTXARANGAKIN

00:00 TXOSNA GUNEAN
- NAZARENOS DEL NORTE
- KILIMAK

UZTAILAK 20 LARUNBATA GAZTE EGUNA

13:00 TXUPINAZOA

14:00 BAZKARIA TXOSNA GUNEAN

17:00-20:00 GAZTETXEAN GOIERRI PUNK

00:00 TXOSNA GUNEAN
- BAKE FALTSUA
- STREET WISE

UZTAILAK 24 ASTEAZKENA KALERA EGUNA

BAZKARIAREN AURRETIK ARGAZKI FAMILIARRA

14:30 BAZKARIA TXOSNA GUNEAN

BAZKALOSTEAN KONTZERTUA

00:00 TXOSNA GUNEAN
- MADDI
- MUXUTRUK

UZTAILAK 25 OSTEGUNA MATUTINA

00:00-04:00 DJ EMAN EMAK

04:00 MOZORRO LEHIAKETA

UZTAILAK 27 LARUNBATA KUADRILLA EGUNA

22:00 KONTZERTUAK
- AGAINST YOU
- DJ LOKATZ

Santa Ana JAIAK

ORDIZIA 2019



EUSKAL JAIAK

Urteroko Euskal Jaien astea irailaren 6tik 15era izango da. Egun horietan, Abere, Gazta, Fruta, Barazki, Ziza eta beste zenbait lehiaketez gain, ekintza ugari antolatuko dira; besteak beste, bertsolariak, profesionalen arteko pilota partidak, jaialdiak, Aurresku txapelketa, etab.

OHARRAK

Barrakak Bizkaia Pasealekuan jarriko dira.

Uztailaren 25ean, 19:00etatik 00:00etara, Ordizian zehar "BOTILZARRA" programa: alkoholaren aisialdiko kontsumoan arriskua murrizteko esku-hartzea, kalean alkohola kontsumitzen ari den jendearengana hurbilduz.

Uztailaren 26an, 23:00etatik 03:00etara, Arboledan: Ailaket elkartearen "TESTING" programa: drogei buruzko analisia eta informazio karpa izango da.

Uztailak 25 / KOORDINATUTAKO OSASUN SARE ASISTENTZIALA: 22:00etatik 8:00etara DYAKo boluntarioek doako asistentzia emango dute Aita Urdaneta 7 kaleko egoitzan. Egoitzara zuzenean joan daiteke edota larrialdiko kasuetan 112 edo 943464622 telefonora deituz. Azkenik, 26ko goizeko 8:00etatik aurrera osasun zentroa irekita egongo da dauden larrialdiei erantzuna emateko.

FESTA HAUETAN MUGIKORRA LAPURTZEA ERAGOTZI EZAZU

- Lokaletan ez deskuidatu poltsa
- Ez eraman mugikorra ikusteko modukoak diren eta kontrolatzen ez dituzun lekuetan
- Mugikorra erabili behar duzunean, zure ingurua kontrola ezazu.

Gogoratu, jaietan ere guztion erantzukizuna da hondakinak gaika ondo bereiztea.

FIESTAS VASCAS

La tradicional semana de las Euskal Jaiak se celebrará del 6 al 15 de septiembre. Durante estos días tendrá lugar en la Villa, además de los tradicionales Concursos de Ganado, Quesos, Frutas, Hortalizas y setas, diversos actos entre los que podemos destacar, bertsolaris, partidos de pelota entre profesionales, festivales, campeonato de Aurresku, etc...

NOTAS

Las barracas estarán instaladas en Bizkaia Pasealekua.

El 25 de julio de 19:00 a 00:00, programa "BOTILZARRA" intervención preventiva en reducción de riesgos asociados al uso de alcohol, acercándose a las personas que estén consumiendo alcohol en la calle.

El 26 de julio de 23:00 a 03:00 de madrugada en la Arboleda, programa "TESTING" de la asociación Ailaket : carpa de información y testado de drogas.

25 de julio / RED ASISTENCIAL COORDINADA: para dar respuesta a posibles situaciones de salud. Servicio ofrecido por DYA en su sede de Aita Urdaneta kalea 7, de 22:00 h a 8:00 h. Se puede dirigir directamente a su sede o en caso de urgencia llamar al 112 o al 943464622. El día 26, a partir de las 8:00 h. el centro de salud estará abierto para responder a urgencias.

EVITA QUE TE ROBEN EL MÓVIL EN ESTAS FIESTAS

- No descuides mochila, bolso... en interior de locales
- No portes el móvil en lugares visibles y que no controles
- Controla tu entorno cuando hagas uso del móvil

Recuerda, también en fiestas, es responsabilidad de todas y todos separar de manera adecuada los residuos

Santa Ana JAIAK

**HAURREN OHIKO
AURRESKUA**
TRADICIONAL
AURRESKU INFANTIL

ORDIZIA



Ordiziako Udala